

記紀万葉翻訳書リスト（暫定）

〔凡例〕

- ・本リストは第5回主宰共同研究の成果として小倉久美子・万葉文化館主任研究員が作表した。
- ・『古事記』『日本書紀』『万葉集』の外国語訳書籍を出版年順に並べた。
- ・「出版年」は基本的に初版のみを挙げ、再版・改訂版等は省いた。
- ・「分類」の「記」は『古事記』、「紀」は『日本書紀』、「万」は『万葉集』の訳本を示す。
- ・作表にあたっては以下の先行するリストを参考にした。
 - 佐佐木信綱『萬葉集事典』
 - 伊藤鉄也編『日本古典文学翻訳事典1』（英語改訂編）
 - 伊藤哲也編『海外における上代文学』
 - ワトソン・マイケル「日本古典文学翻訳データベース」(www.meijigakuin.ac.jp/~watson/)
 - 大阪大学21世紀COEプログラム インターフェイスの人文科学『イメージとしての「日本」 日本文学翻訳の可能性』
 - 国際交流基金「日本文学翻訳書誌検索」

翻訳者	書名・論文名	出版地	出版社	出版年	分類	言語
1 Isaac Titsingh	<i>Mémoires et Anecdotes sur la Dynastie régnante des Djogouns. Souverains du Japon.</i> ※『万葉集』の書名のみで歌はなし	Paris:	Chez A. Nepveu, libraire.	1820	万	フランス語訳
2 Heinrich Julius Klaproth	<i>Nipon o dai itsi ran, ou Annales des empereurs du Japon.</i>	London:	Sold by Parbury, Allen,	1834	万	フランス語訳
3 August Pfizmaier	<i>Beiträge zur Kenntnis der ältesten japanischen Poesie.</i>	München:	K.Gerold. Saur,	1849	記 紀	ドイツ語訳
4 Léon de Rosny	<i>Anthologie japonaise.</i> (詩歌撰集)	Paris:	Maisonneuve,	1871	万	フランス語訳
5 August Pfizmaier	<i>Gedichte aus der Sammlung der Zehntausend Blätter.</i>	München:	In Commission bei K. Gerold.	1872	万	ドイツ語訳
6 Basil Hall Chamberlain	<i>The Classical Poetry of the Japanese.</i>	London:	Kegan Paul, Trench, Trübner,	1880	万	英語訳
7 Basil Hall Chamberlain	<i>Ko-ji-ki: Records of ancient matters.</i>		Charles E. Tuttle Company,	1882	記	英語訳
8 Karl Florenz	<i>Dichtergrüsse aus dem Osten : japanische Dichtungen.</i>	Tokyo:	Hasegawa,	1894	記	ドイツ語訳
9 Frank Rinder	<i>Old-world Japan : legends of the land of gods.</i>	London:	George Allen,	1895	記	英語訳
10 W. G. Aston	<i>Nihongi: Chronicles of Japan from the earliest times to A.D.697.</i>		The Japan Society,	1896	紀	英語訳
11 Karl Florenz	<i>Japanische Mythologie: Nihongi. "Zeitalter der götter".</i>	Tokyo:	Hobunsha,	1901	紀	ドイツ語訳
12 Karl Florenz	<i>Japanische Annalen. A.D. 592 - 697. Nihongi. (Buch XXII - XXX). Von Suiko-Tenno bis Jito-Tenno. Zweite neubearbeitete Auflage.</i>	Tokyo:	Druck der Hobunsha,	1903	紀	ドイツ語訳
13 Otto Hauser	<i>Die japanische Dichtung.</i>	Berlin:	Brandussche Verlagsbuchhandlung,	1904	万	ドイツ語訳
14 Lafcadio Hearn (小泉八雲)	<i>The romance of the Milky Way, and other studies & stories.</i>		Houghton Mifflin,	1905	万	英語訳
15 F. Victor Dickins	<i>Primitive and Mediaeval Japanese Texts.</i>	Oxford:	The Clarendon Press,	1906	万	英語訳
16 Violet M. Pasteur	<i>Gods and heroes of old Japan.</i>	London:	K. Paul, Trench, Trübner,	1906	記 紀	英語訳
17 Ingram	<i>The Manyoshu.</i>		ジャパン・マガジン 4-5	1913	万	英語訳
18 Pacifico Arcangeli	<i>Letteratura e cretostazia giapponese.</i>		Hoepli,	1915	記 紀	イタリア語訳
19 Arthur Waley	<i>Japanese Poetry, The 'UTA'.</i>	Oxford:	The Clarendon Press,	1919	万	英語訳
20 Karl Florenz	<i>Die Historischen Quellen der Shinto-Religion. Aus dem Altjapanischen und Chinesischen Übersetzt und Erklärt. Religionsgeschichte - Band 7, Gruppe 9.</i>	Göttingen:	Vandenhoeck & Ruprecht,	1919	記 紀 万	ドイツ語訳
21 Arthur Waley	<i>Some Poems from the Manyoshu and Ryōjin Hisho.</i> ※ The Journal of the Royal Asiatic Society の抄出			1921	万	英語訳
22 Curtis Hidden Page	<i>Japanese poetry : an historical essay with two hundred and thirty translations.</i>	Boston:	Houghton Mifflin,	1923	万	英語訳
23 von Alfred Lorenzen	<i>Die Gedichte Hitomaro's aus dem Manyōshū : in Text und Übersetzung mit Erläuterungen</i>	München:	K.Gerold. Saur,	1927	万	ドイツ語訳
24 Yaichiro Isobe (磯邊彌一郎)	<i>THE STORY OF ANCIENT JAPAN OR TALES FROM THE KOJIKI.</i> ※ 渋川玄耳『日本神典古事記噺』の訳		Sankakusha,	1928	記	英語訳

	翻訳者	書名・論文名	出版地	出版社	出版年	分類	言語
25	Raffaele Pettazzoni	<i>La mitologia giapponese. Secondo il I Libro del Kojiki.</i>	Bologna:	N. Zanichelli,	1929	記	イタリア語訳
26	UEMATSU YASUSHI (植松安)	<i>KOJIKI I KAMIYO NO MAKI.</i>	Tokyo:	Teikoku Romaji Klab,	1929	記	ローマ字訳
27	Jan. L. Pierson	<i>The Manyōsū Translated and Annotated (20vols).</i>	Leiden:	E. J. Brill,	1929-1963	万	英語訳
28	多田斎司	<i>Rōmazigaki Man'yōsyū.</i>		丸善	1934	万	ローマ字訳
29	Tetsuzo Okada (岡田哲蔵)	<i>English Translations of the Manyōshū.</i>		英文学研究 14-4	1934	万	英語訳
30	Tetsuzo Okada (岡田哲蔵)	<i>Three hundred poems from the Manyōshū : poetical collection of early Japan.</i>	Tokyo:	Seikansō,	1935	万	英語訳
31	宮森麻太郎	<i>Masterpieces of Japanese poetry, ancient and modern.</i>		Maruzen,	1936	万	英語訳
32	Sakurane Konoshin (桜根孝之進) Kusakabe Jutarō (日下部重太郎)	<i>ROMAJI MANYOSHU.</i>		帝国ローマ字倶楽部	1936	万	ローマ字訳
33	音代節雄	<i>Glances of Japanese poetry.</i>		The author,	1937	万	英語訳
34	Mario Marega	<i>Ko-gi-ki : vecchie-cose-scritte : libro base dello shintoismo giapponese.</i>	Bari:	Gius. Laterza & Figli,	1938	記	イタリア語訳
35	藤代博士記念事業会	独訳万葉集第五巻抄		藤代博士記念事業会	1939	万	ドイツ語訳
36	Nippon Gakujutsu Shinkōkai (日本學術振興会)	<i>The Manyōshū: One Thousand Poems Selected and Translated from the Japanese.</i>	Tokyo:	Iwanami Shoten,	1940	万	英語訳
37	Iwao Kinoshita (木下祝夫)	<i>Kojiki: Aelteste japanische Reichsgeschichte. 1 ~ 5.</i>	Fukuoka:	香椎宮奉斎会	1940-1986	記	ドイツ語訳
38	Julius Kurth	<i>Japanische Lyrik.</i>		R. Piper,	1943	万	ドイツ語訳
39	Yves Cossard	<i>Le Manyōshū; miroir du Japon.</i>	Tokyo:	Sophia University,	1943	万	フランス語訳
40	Kenneth Yasuda	<i>Myriad Leaves: the Man'yōshū Book 1.</i>	Tokyo:	Hosokawa Shoten,	1949	万	英語訳
41	Robert Vergez	<i>Anthologie du Manyōshū.</i>	Tokyo:	Maison Franco-japonaise,	1949	万	フランス語訳
42	Heinrich Dumoulin	<i>Die Geschichte der japanischen Manyōshūforschung von der Heianzeit bis zu den Anfaengen der Kokugaku.</i>	Tokyo:	Sophia University,	1952	万	ドイツ語訳
43	Post Wheeler	<i>The sacred scriptures of the Japanese : with all authoritative variants, chronologically arranged, setting forth the narrative of the creation of the cosmos, the divine descent of the sky-ancestor of the imperial house and the lineage of the earthly emperors, to whom the Sun-Deity has given the rule of the world unto ages eternal.</i>	London:	G. Allen & Unwin,	1952	紀	英語訳
44	Shunji Inoue (井上俊治)	<i>Koji-ki.</i>	Fukuoka:	私家版	1957	記	英語訳
45	小坂彌二	万葉集 エスベラント訳 五百五首抄		日本エスベラント学会	1958	万	エスベラント語訳
46	銭稻孫 選・佐佐木信綱	漢訳万葉集選	Tokyo:	日本學術振興会	1959	万	中国語訳
47	Geoffrey Bownas	<i>Two poems from the Man'yōshū.</i>	Tokyo:	Asahi Shinbunsha,	1960	万	英語訳
48	Kenneth Yasuda	<i>Land of the Reed Plains: Ancient Japanese Lyrics from the Manyōshū.</i>	Tokyo:	Tuttle,	1960	万	英語訳
49	Horst Hammitzsch	<i>Rikkokushi : Die Amtlichen Reichsannalen Japans.</i>		OAG,	1962	紀	ドイツ語訳
50	周啓明 (周作人)	古事記		人民文学出版社	1963	記	中国語訳
51	Geoffrey Bownas and Anthony Thwaite	<i>Penguin Book of Japanese Verse.</i>	London:	Penguin Books,	1964	万	英語訳
52	Jan. L. Pierson	<i>The makura-kotoba of the Manyōshū.</i>	London:	E. J. Brill,	1964	万	英語訳
53	H.H. Honda (本多平八郎)	<i>Stray leaves from the Manyōshū: two hundred poems from the Manyōshū, Books 1-7</i>	Tokyo:	The Hokuseido Press,	1965	万	英語訳
54	Jan. L. Pierson	<i>Selection of Japanese poems taken from the Manyōshū.</i>	London:	E. J. Brill,	1966	万	英語訳
55	Shunji Inoue (井上俊治)	<i>The Kojiki (古事記 全)</i>	Fukuoka:	Nihon Shuji Kyoiku Renmei,	1966	記	英語訳
56	H.H. Honda (本多平八郎)	<i>The Manyōshū, A New and Complete Translation.</i>	Tokyo:	The Hokuseido Press,	1967	万	英語訳
57	Donald L. Philippi	<i>Kojiki.</i>	Tokyo:	University of Tokyo Press,	1968	記	英語訳

	翻訳者	書名・論文名	出版地	出版社	出版年	分類	言語
58	Donald Keene	THE MANYOUSYU.		COLOMBIA UNIV.	1969	万	英語訳
59	G.W. Robinson	The kojiki in the life of Japan. ※夜久正雄『古事記のいのち』の訳	Tokyo:	Center for East Asian Cultural Studies.	1969	記	英語訳
60	Masumi and Maryse Shibata Shibata	Le Kojiki; chronique des choses anciennes.	Paris:	Maisonneuve et Larouse.	1969	記	フランス語訳
61	Nelly and Wolfram Naumann Naumann	Die Zauberschale. Die schönsten japanischen Erzählungen. Erzählungen vom Leben japanischer Damen, Mönche, Herren und Knechte.	Municj. Vienna:	Carl Hanser.	1973	記	ドイツ語訳
62	Shunji Inoue ; Jiro Watahiki ; Masamichi Shimada	Kototama (The word soul); the principle of one hundred deities of the Kojiki.	Tokyo:	Third Civilization Association.	1973	記	英語訳
63	Vasile Zamfir ; Ion Acsan	Poeme anonime din Manyoshu.	Bucharest:	Editura Univers.	1973	万	ルーマニア語訳
64	Rene Sieffert	Poemes d'amour du Manyo-shu.	Aurillac:	Publications Orientalistes de France.	1975	万	フランス語訳
65	Roy Andrew Miller	The Footprints of the Buddha: An Eighth-Century Old Japanese Poetic Sequence.	New Haven:	American Oriental Society.	1975	万	英語訳
66	鈴木幸夫・照屋佳男	Japanese Literature in the World. 1.2.		弓書房	1977-1978	万	英語訳
67	Harold Wright	Ten Thousand Leaves: Love Poems from the Man'yōshū.	Woodstock, New York:	The Overlook Press.	1979	万	英語訳
68	Viktor Krupa	Japonske myty: Kodziky.	Bratislava:	Tatran.	1979	記	スロベニア語訳
69	鄭有恒・呂元明	古事記		人民文学出版社	1979	記	中国語訳
70	A. Cabezas Garcia	Manioshu; coleccion para diez mil generaciones.	Madrid:	Hiperion.	1980	万	スペイン語訳
71	Burton Watson	Various poems from the Manyoshu.	New York:	Columbia University, Translation Center, New York.	1980	万	英語訳
72	Mario Marega	Kogiki.	Milano:	Laterza.	1980	記	イタリア語訳
73	Hiroaki Sato and Burton Watson	From the Country of Eight Islands: An Anthology of Japanese Poetry.	Seattle WA:	University of Washington Press.	1981	万	英語訳
74	Ian Hideo Levy	Man'yoshu: A Translation of Japan's Premier Anthology of Classical Poetry. Volume One.	Tokyo:	University of Tokyo Press.	1981	万	英語訳
75	Ian Hideo Levy	The ten thousand leaves, a translation of Man'yoshu, v.1.	Princeton:	Princeton Univ. Press.	1981	万	英語訳
76	Basil Hall Chamberlain	Kojiki: Records of Ancient Matters.	Rutland, VT:	Tuttle Publishing.	1982	記	英語訳
77	Paula Doe	A Warbler's Song in the Dusk: The Life and Work of Otomo Yakamochi (718-786).	Berkeley:	University of California Press.	1982	万	英語訳
78	Fumiko Kuwahara	Neskoro je. neodchadzaj.	Bratislava:	Tatran.	1984	万	スロベニア語訳
79	Ian Hideo Levy	Hitomaro and the Birth of Japanese Lyricism.	Princeton:	Princeton University Press.	1984	万	英語訳
80	Ian Hideo Levy	Man'yoshu vol.1.	Tokyo:	University of Tokyo Press.	1984	万	英語訳
81	Ikuko Sagiyama	Antologia della poesia giapponese classica (1) 1 Manyoshu.	Napoli:	Cuen.	1984	万	イタリア語訳
82	楊烈	万葉集 詩苑訳林 上下		湖南人民出版社	1984	万	中国語訳
83	김사엽 (金思燁)	한약만엽집 고대일본가집 (韓訳万葉集 古代日本歌集) 一~四		成甲書房	1984-1991	万	韓国訳
84	François Macé	La mort et les funérailles dans le Japon ancien.	Paris:	Publications Orientalistes de France.	1986	万	フランス語訳
85	A.E. Gluskina	Man'estu. izbrannoe.	Moskva:	Nauka.	1987	万	ロシア語訳
86	성은구 (成殷九)	일본서기 (日本書紀)		정음사	1987	紀	韓国訳
87	노성환 (魯成煥)	고사기 (古事記) 上中下		예전사	1987-1999	記	韓国訳
88	Viktor Krupa	Cesty bohov: Japonske myty.	Bratislava:	Mlade Let.	1988	記	スロベニア語訳
89	Gary L Ebersole	Ritual Poetry and the Politics of Death in Early Japan.	Princeton:	Princeton University Press.	1989	万	英語訳

	翻訳者	書名・論文名	出版地	出版社	出版年	分類	言語
90	Vidar Kristensen	<i>Noekler til japansk visdom: Manyoshu.</i>	Oslo:	NKS Forlag,	1989	万	ノルウェー語訳
91	전용신 (田溶新)	완역 일본서기 (完訳 日本書紀)		一志社	1989	紀	韓国訳
92	Herbert Plutschow	<i>Chaos and Cosmos: Ritual in Early and Medieval Japanese Literature.</i>	Leiden:	E. J. Brill,	1990	万	英語訳
93	Graeme Wilson	<i>From the Morning of the World: the First Anthology of Japanese Poetry.</i>	London:	Harvill,	1991	万	英語訳
94	John S. Brownlee	<i>Political Thought in Japanese Historical Writing from Kojiki (712) to Tokushi yoron (1712).</i>	Waterloo, Ontario:	Wilfrid Laurier University Press,	1991	記	英語訳
95	Steven D. Carter	<i>Traditional Japanese Poetry: An Anthology.</i>	Stanford CA:	Stanford University Press,	1991	万	英語訳
96	Teruo Suga (須賀照雄)	<i>The Man'yō-shū: A Complete English Translation in 5-7 Rhythm. PART1 ~3.</i>	Tokyo:	kanda Institute of Foreign Studies,	1991	万	英語訳
97	Geny Wakisaka	<i>Man'yōshū: vereda do poema clássico japonês.</i>	São Paulo:	Editora Hucitec,	1992	万	ポルトガル語訳
98	Manonmani Sanmugadas	<i>Colombo Tamil Sangam.</i>	Colombo:	Colombo Tamil Sangam,	1992	万	タミル語訳
99	Claude Peronny	<i>Les plantes du Man'yō-shū.</i>	Paris:	Maisonneuve et Larose,	1993	万	フランス語訳
100	Edwin A. Cranston	<i>A Waka Anthology, Vol. I: The Gem-Glistening Cup.</i>	Stanford CA:	Stanford University Press,	1993	記 紀 万	英語訳
101	René Sieffert	<i>Chants d'amour du Man'yō-shū.</i>	Paris:	Publications Orientalistes de France,	1993	万	フランス語訳
102	壇可・趙玉榮	万葉集選訳		香港垂州出版社	1993	万	中国語訳
103	L.M. Ermakova A.N. Meshcheriakova	<i>Кодзики: записи о деяниях древности: свитки 1-й, ~2-й и 3-й (Kodziki: zapisi o deianiakh drevnosti. Svitok 1 ~ II, III).</i>	St. Petersburg:	III A P (SPHERE),	1994	記	ロシア語訳
104	Takashi Kojima (小島嶽)	<i>Written on Water: Five Hundred Poems from the Manyoshu.</i>	Tokyo:	Tuttle,	1995	万	英語訳
105	Yermakova Lyudmila M. (Л. М. Ермакова)	<i>РЕЧИ БОГОВ И ПЕСНИ ЛЮДЕЙ.</i>		NAUKA,	1995	万	ロシア語訳
106	中西進・王暎平	智水仁山 一中日詩歌自然意象対談録		中華書局	1995	万	中国語訳
107	Nelly Naumann and Wolfram Naumann	<i>Die Mythen des alten Japan, übersetzt und erläutert.</i>	München:	C.H.Beck'sche Verlagsbuchhandlung,	1996	記	ドイツ語訳
108	Yasuko Kudaka	<i>Azuma-uta, ou, l'expression de l'amour dans la poesie du VIIIeme siècle au Japon dans le XIVeme livre du Manyō-shū.</i>	Paris:	Editions You-Feng,	1996	万	フランス語訳
109	須賀照雄 書・堀桂琴	絵と書で見る 萬葉集 英訳三十八首選		中教出版	1996	万	英語訳
110	Ann Wehmeyer	<i>Kojiki-den: Motoori Norinaga Book 1.</i>	Cornell University East Asia Series, Number 87. Ithaca, N.Y.:	Cornell East Asia Program,	1997	記	英語訳
111	L.M. Ermakova A.N. Meshcheriakova	<i>NIKHON SYOKI: ANNALY IAPONI. (日本書紀)</i>	St. Petersburg:	Giperion,	1997	紀	ロシア語訳
112	Sieffert René	<i>Man'yōshū: Livres I à III. ~XIV à XX.</i>	Paris:	Publications orientalistes de France,	1997-2002	万	フランス語訳
113	卞立強・趙琮	诸神流窜—论日本<古事记> ※梅原猛(現代語訳)『古事記』の訳		经济日报出版社	1999	記	中国語訳
114	R. V. Crishchenkov E. M. Pinus	<i>Кодзики: записи о деяниях древности (Kodziki: zapisi o deianiakh drevnosti)</i>	St. Petersburg:	Кристалл,	2000	記	ロシア語訳
115	Ian Hideo Levy	万葉恋歌 <i>Love Songs from the Man'yoshu.</i> ※『万葉恋歌—宮田雅之切り絵画集』の訳	Tokyo:	Kodansha International,	2000	万	英語訳
116	Horst Arnold-Kanamori	<i>Manyoshu.</i>	Hamburg:	Kovac,	2001	万	ドイツ語訳
117	金偉・呉彦	日本古代歌謡集		遼寧春風文芸出版社	2001	記	中国語訳
118	金偉・呉彦	日本古代歌謡集		春風文芸出版社	2001	万	中国語訳
119	권오엽 (權五晔)	권오엽역주 (古事記) 上中下		충남대학교출판부	2001	記	韓国訳

	翻訳者	書名・論文名	出版地	出版社	出版年	分類	言語
120	Antonin V. Liman	<i>Manjōshū: Deset tisíc listů ze starého Japonska. 1 ~ 4.</i>	Praha:	Brody,	2001-2008	万	チェコ語訳
121	Ian Hideo Levy Hakudo Inoue Kazuya Takaoka	<i>Man'yō luster : a translation with photographic images of the premier anthology of Japanese poetry.</i>	Tokyo:	P.I.E. Books,	2002	万	英語訳
122	趙楽経	万葉集 訳林世界文学名著・古典系列		訳林出版社	2002	万	中国語訳
123	Haruo Shirane (ed) Duthie Torquil Commons Anne Robinson Jeremy Edwin A. Cranston	<i>Traditional Japanese Literature: An Anthology, Beginnings to 1600.</i>	New York:	Columbia University Press,	2004	万	英語訳
124	Ian Hideo Levy	英語でよむ万葉集 (<i>Eigo de yomu Man'yōshū</i>)	Tokyo:	岩波新書	2004	万	英語訳
125	Sumie TERADA (寺田澄江)	<i>FIGURES POÉTIQUES JAPONAISES —LA GENESE DE LA POESIE EN CHAINE</i> 一.	Paris:	Institut des Hautes Études Japonaises,	2004	万	フランス語訳
126	Mark Teeuwen	<i>Shinto: Japans eldste myter.</i>	Oslo:	Bokklubben,	2005	記	ノルウェー語訳
127	日本学術振興会、日本古典翻訳委員会	<i>1000 Poems from the Manyōshu.</i>		Dover Publications,	2005	万	英語訳
128	Edwin A. Cranston	<i>A Waka Anthology, Vol. 2: Grasses of Remembrance. Parts A.B.</i>	Stanford CA:	Stanford University Press,	2006	万	英語訳
129	Paolo Villani	<i>Kojiki: un racconto di antichi eventi.</i>	Venezia:	Marsilio,	2006	記	イタリア語訳
130	박상현	천년의 연가 만엽집 ※上野誠『万葉にみる男の裏切り・女の嫉妬』の訳		JNC,	2006	万	韓国訳
131	中西進(著) 王曉平(編) 劉雨珍・勾麗軍(訳)	《万葉集》与中国文化		中華書局	2007	万	中国語訳
132	Carlos Rubio ; Rumi Tani Moratalla	<i>Kojiki : Cronicas de Antiguos Hechos de Japon.</i>	Madrid:	Editorial Trotta,	2008	記	スペイン語訳
133	Hiroshi Yamasaki Danijela Vasic Dalibor Klicovic Divna Glumac	<i>Kodiki zapisi o drevim dogadajma.</i>	Serbia:	Beograd:Rad,	2008	記	セルビア語訳
134	金偉・呉彦	万叶集 上・下		人民文学出版社	2008	万	中国語訳
135	Alexander Vovin	<i>Man'yōshū, Book 15: A New English Translation Containing the Original Text, Kana Transliteration, Romanization.</i>	Folkstone, Kent, UK:	Global Oriental,	2009	万	英語訳
136	고용원 (高能煥)・강용자 (姜容慈)	万葉集		지식을만드는지식	2009	万	韓国訳
137	이연숙 (李妍淑)	향가와『万葉集』작품의비교연구		JNC,	2009	万	韓国訳
138	Attaya Suwanrada	<i>Rienruu Tamnaan Teep Yepun Jaak Wannagam KOJIKI.</i>	Bangkok:	Chulalong Korn University Press,	2010	記	タイ語訳
139	Anthony Stean	<i>Manyōshū 365.</i>		Yamaguchi Shoten,	2010	万	英語訳
140	Alexander Vovin	<i>Man'yōshū, Book 5: A New English Translation Containing the Original Text, Kana Transliteration, Romanization.</i>	Folkstone, Kent, UK:	Global Oriental,	2011	万	英語訳
141	Alexander Vovin	<i>Man'yōshū, Book 14: A New English Translation Containing the Original Text, Kana Transliteration, Romanization.</i>	Folkstone, Kent, UK:	Global Oriental,	2012	万	英語訳
142	Munehiro Kiyosumi (清住宗廣)	<i>The Kojiki: Myths and Legends of Japan.</i>		Mizuyamasangyo, Publishing Division,	2012	記	英語訳
143	Karel Fiala	<i>Kodžiki : Kronika dávného Japonska.</i>	Praha:	ExOriente,	2012	記	チェコ語訳
144	Klaus Antoni	<i>Kojiki : Aufzeichnung alter Begebenheiten.</i>		Verlag der Weltreligionen,	2012	記	ドイツ語訳
145	梶川伸行・崔光準(編)	日韓対訳『万葉集選』		新羅大学	2012	万	韓国訳
146	이연숙 (李妍淑)	한국어역 만엽집 1 ~ 10		東西出版	2012-2017	万	韓国訳
147	Alexander Vovin	<i>Man'yōshū, Book 20: A New English Translation Containing the Original Text, Kana Transliteration, Romanization.</i>	Folkstone, Kent, UK:	Global Oriental,	2014	万	英語訳
148	Gustav Heldt	<i>The Kojiki : an account of ancient matters.</i>	New York:	Columbia University Press,	2014	記	英語訳
149	Torquil Duthie	<i>Man'yōshū and the Imperial Imagination in Early Japan.</i>	Leiden:	E. J. Brill,	2014	万	英語訳
150	Alexander Vovin	<i>Man'yōshū, Book 17: A New English Translation Containing the Original Text, Kana Transliteration, Romanization.</i>	Folkstone, Kent, UK:	Global Oriental,	2015	万	英語訳